



9. With a sudden, mighty movement,  
Razin lifts the beauty high,  
|: And he casts her where the waters  
Of the Volga move and sigh. :|

10. Now a silence like the grave sinks  
To all those who stand to see,  
|: And the battle-hardened Cossacks  
Sink to weep on bended knee. :|

11. "Dance, you fool, and men, make merry!  
What has got into your eyes?  
|: Let us thunder out a chanty  
Of a place where beauty lies." :|

12. From beyond the wooded island  
To the river wide and free,  
|: Proudly sail the arrow-breasted  
Ships of Cossack yeomanry. :|

"For at ingen splid skal være  
mellem frie mænd,- tag så  
Moder Volga, denne kvinde!"  
og hans arm om hende lå.

Og han ta'r med stærke arme  
da sin brud og kaster ned  
/: i de dybe, mørke bølger,  
sine nætters salighed. :/

"Men hvad fanden, hvorfor hænger  
I med næbbet? Bliv kun ved!  
Dans og syng de røversange,  
syng for hendes sjælefred!"

Frem fra øen - ud på dybet  
stævner Stenjkja Rasin ud  
/: med den stærke, stolte både,  
sejler fra sin døde brud. :/

*Traduko de la Rusa poeto "Из-за острова на стрежень (Стенька Разин)" de ДМИТРИЙ НИКОЛАЕВИЧ САДОВНИКОВ (Dmitrij Nikolajevič Sadownikow, \*1847 – †1883) en la Anglan de Tr. Jacob Robbins en 1921.*

*Arg-478-1039 (2010-03-09 17:06:16)*

*Tiu ĉi angligo troviĝas en <http://ingeb.org/songs/stenkara.html>.*

*Traduko de la Rusa poeto "Из-за острова на стрежень (Стенька Разин)" de ДМИТРИЙ НИКОЛАЕВИЧ САДОВНИКОВ (Dmitrij Nikolajevič Sadownikow, \*1847 – †1883) en la Danan de N. N. 20.*

*Arg-478-1037 (2010-03-08 12:16:20)*

*Aperinte en 1947 en la kant-libro "DLEA-Kantaro" eldonita de Dana Laborista Esperanto-Asocio (DLEA), n-ro 100 kaj en la kantlibro "Store Esperanto-Sangbog", SEFO 1939, n-ro 31. Vidu la retejon [esperantonia.dk](http://www.esperantonia.dk) sub <http://www.esperantonia.dk/volga.htm>.*